



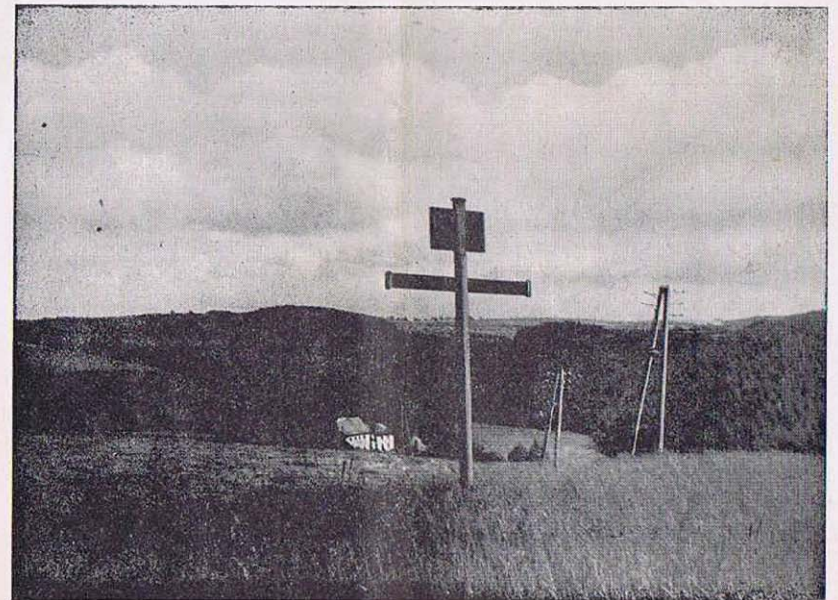
# LE CHASSEUR ARDENNAIS

ORGANE TRIMESTRIEL DE LA FRATERNELLE DES CHASSEURS ARDENNAIS

Abonnement de sympathie :  
20 FRANCS L'AN

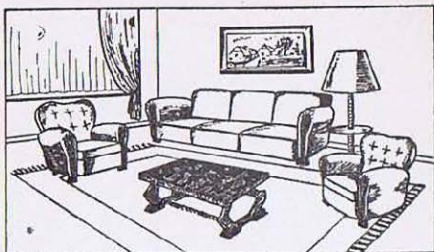
PUBLICITE : M. Deschaepmeester - 25, rue de Potter, Bruxelles 3 - Tél. : 16.08.30  
REDACTION et ADMINISTRATION : 38, avenue Emile Bossaert, Koekelberg - Tél. : 25.04.76

C.C.P. 2133.93 « Le Chasseur Ardençais » Bruxelles 8



La croix de Bodange.





### MEUBLES MONFORT

GRAND ROUTE VIELSALM - BARAQUE FRAITURE

Tél. : 187.40 (Vielsalm)

Un choix unique de meubles de qualité  
Visitez notre grande salle d'exposition  
Entrée libre - Ouvert le dimanche

## SOMMAIRE

1. Aux anciens du 6<sup>e</sup> Régiment de Chasseurs Ardennais.
2. Historique succinct du 5<sup>e</sup> Régiment de Chasseurs Ardennais.
3. La vie de la Fraternelle.
4. Les Livres.
5. Coups de boutoir.
6. Rassemblement des anciens Bérêts Verts le 29 avril à Houffalize :
  - a) Cérémonies de la matinée.
  - b) Allocution du Président.
  - c) Assemblée générale.
7. Fastes du 1<sup>er</sup> Bon.
8. Fastes du 20<sup>e</sup> Bataillon d'Artillerie.
9. Fastes du 3<sup>e</sup> Bon.

### ADRESSES A RETENIR

Président National :

Colonel E. MATHEN  
50, rue Plus - Meise

Secrétaire National :

Capitaine L. HELMBACKER  
18A, rue Brichaut - Schaerbeek

Trésorier National :

F. CROCHET  
Arlon  
C. C. P. 3449.69

## Aux Anciens du 6<sup>me</sup> Régiment de Chasseurs Ardennais

Nous reproduisons ci-après, à l'intention particulière des Anciens du 6<sup>me</sup> Régiment de CH.A. de mai 1940, à qui il n'a pas été possible d'être présents le 27 mai 1962, l'allocution prononcée par le Président de la Fraternelle devant les tombes de leurs frères d'armes morts au champ d'honneur à GOTTEM, et dont un petit nombre reposent encore au cimetière de cette localité.

Monsieur le Bourgmestre,  
Chers habitants de Gottem,  
Chers Anciens et chers jeunes CH.A.,

« Intimement convaincus de la pérennité de la Belgique, notre chère Patrie, nous nous retrouvons devant ces tombes où reposent encore quelques-uns de nos meilleurs frères d'armes de mai 1940. A l'ombre du clocher reconstruit de Gottem, ils dorment dans la paix infinie que la Providence accorde à ceux qui sont tombés pour une juste cause.

Durant 3 jours et 3 nuits, les 2<sup>me</sup> et 3<sup>me</sup> Bataillons du 6<sup>me</sup> Régiment de CH.A. se sont accrochés avec une vaillance exemplaire à ces maisons, à ces fermes et à leurs abords, qui constituaient le fruit de tant d'années de dur labeur pour les habitants de ce noble village de la Lys, et qui étaient aussi la source de leur joie et de leur raison de vivre.

Les Bérêts Verts du 6<sup>me</sup> CH.A. étaient résolus d'empêcher l'ennemi de porter plus loin les ruines et la mort. Par fierté et par fidélité ils s'efforcèrent, coûte que coûte, de faire honneur à la confiance que le pays et le Roi avaient mise en eux.

Les CH.A. du Colonel De Smedt et des Majors Peltzer et Leroy se montrèrent dignes de leurs chefs et de leurs Aînés du 10<sup>me</sup> de ligne : ils se battirent « comme des loups », tenant tête jusqu'au-delà de la limite de leurs forces et de leur promesse... Lorsque parvint l'ordre de se replier, meurtris et non vaincus, ils dirent adieu, le cœur crispé, à près de 250 de leurs meilleurs amis, morts ou blessés... Ils ne savaient pas encore que ce lourd sacrifice et cette vaillance n'avaient pas été vains, puisqu'ils rendaient possible le réembarquement de l'armée anglaise, à Dunkerque et maintenaient ainsi ouverte la porte sur l'espoir et sur la victoire finale.

En ce 22<sup>ème</sup> anniversaire des combats de Gottem, de Zeveren et de Vinkt, il reste aux survivants la fierté d'avoir donné le meilleur d'eux-mêmes et d'avoir sauvegardé leurs traditions d'honneur et de fidélité... Il leur reste aussi le réconfort de voir avec quel soin pieux les autorités et la population de Gottem entretiennent et fleurissent les tombes des frères disparus. De tout cœur nous leur disons : « Merci »; « nous sommes toujours des vôtres »...

Ici nous prenons conscience qu'un même amour de la Patrie belge anime habitants et soldats au bérêt vert... Ici nous constatons avec joie et reconnaissance un identique amour de la liberté dans la fraternité, une égale volonté de respecter les valeurs morales et l'Homme, notre frère; ici il n'y a ni méfiance ni réserves mentales.

En sincère communion de pensées et de cœur, nous nous tournons avec ferveur vers tous ceux qui, ici ou ailleurs, ont sacrifié une vie pleine de promesses, de confiance et de courage de vivre, pour que vive, libre, unie et prospère, notre Patrie.

Nous nous inclinons avec une émotion plus profonde encore devant l'humble croix qui ne porte pas de nom et sous laquelle repose dans sa foi l'humble Chasseur ardennais INCONNU... Ainsi devaient reposer sous d'autres croix et sous des croix sans nom les innombrables Croisés, tombés au Moyen-Age pour la libération de la Terre Sainte.

Le don de ce soldat inconnu est pour nous, ses frères d'armes, le symbole de l'amour absolu; il personnifie le sacrifice de tous les soldats belges tombés pour la défense de nos foyers et pour l'honneur de la Belgique, ce pays de travailleurs honnêtes, qui n'a jamais attaqué personne, mais a toujours vaillamment défendu son droit de vivre dans la liberté, la dignité, la compréhension et l'union.

Face à ces simples croix, nous exprimons hautement notre vœu le plus ardent : que la fraternité qui unissait nos disparus, Flamands ou Wallons, éclaire les esprits de tous nos compatriotes; qu'elle fortifie leur volonté de respecter les véritables réalités, qu'elle renforce leur confiance et leur concorde, et qu'ainsi au terme de cet effort loyalement accepté, la Belgique reste telle que nous la souhaitons de tout cœur : un pays de bon sens, digne, prospère et uni dans le cadre national, autour de son drapeau et de son ROI.

RÉSERVÉ

**WERY SOL** 212 37

100 Avenue du Bois d'ARLON

Ayant une longue expérience du sol  
Je puis vous garantir une pose impeccable en

Linoléum - Tapiflex - Tapis plain  
Bulgomme Dalles Plastiques

1 produit de qualité — 1 pose parfaite = satisfaction  
totale pour vous.



ASSURANCES

A. Léonard-Delsenne

rue Sainte-Marie

SALMCHATEAU

Tél. : (080) 162.99



TOUTES LES COMPAGNIES

L'agent au service du client

et non au service des compagnies

Georges L. et Fils

PEPINIERES

GRAND-HALLEUX

Tél. : 165.13 (Vielsalm)

PRODUCTION

QUALITE

PRIX

Membres de la Fraternelle, faites confiance à la

Maison Albert DEWEZ

(ancien Chasseur Ardennais)

ELECTRICITE - RADIO - TELEVISION «NOVAK»  
ARTICLES MENAGERS

1, rue Saint-Roch  
NEUFCHATEAU  
Tél. : 273.13

Libramont : Tél. : 251.84

Venez passer vos vacances en Ardenne, dans la magnifique propriété boisée de 175 ha

LES DOLIMARTS

située sur une hauteur dominant le village de Bohan et la vallée française de la Semois à 375 m d'altitude.

JEUX DIVERS - GOLF MINIATURE

BOHAN-SUR-SEMOIS

Tél. : 501.74 Vresse

Voitures B.M.W. 300 cc - 600 cc

Limousines et coupés 700 cc

Essais et renseignements à l'Agence :

Garage CASTUS

MAISSIN - Tél. : (Libin) 651.37

Agence motos B.M.W. et ZUNDAPP

Vente - Achat - Echange

Réparations - Transformations

VOUS qui désirez construire, transformer ou aménager votre habitation, confiez vos travaux à une des plus anciennes firmes de la région

Lauréat National du Travail 1950

GATELIER Frères

ENTREPRISES GENERALES

LIBRAMONT

Tél. : 223.29 ou 224.51

Historique succinct du 5e régiment  
de Chasseurs Ardennais (1)

20 MAI

Réorganisation des unités; mutations hommes et matériel. A partir de 14 h reconnaissance de la position de la Lys par les Cts de Bon et de Cie. Ordre de la Division pour la prise de position de la Lys : point initial : pont de Deinze à franchir à 21 h. Défense à outrance de la position de la Lys dans les limites indiquées au croquis. Voisins : à droite le III/7 en renfort au 6ChA, à gauche, le 2Ch (tête de pont de Gand). Renforts en C47 : 1 Plon de la Cie C47/SDI; PC/2DChA : Aerssele; Pl. Sec. Div...

Dispositif du régiment : en 1er échelon, le II à droite, le III à gauche, en 2e échelon, le I.

Les unités arrivent à 22 h, sur leurs positions de combat. Garde et travaux d'organisation. Nuit calme.

21 MAI

Garde. Travaux d'organisation de la position. A 14 h, remis aux unités : ordre d'occupation et de défense du sous-secteur. A 15 h, envoyé ordres spéciaux pour la garde des ponts. Le niveau de la Lys a baissé de 0,60 m depuis la veille, le Gt belge ayant fait sauter une écluse par erreur (renseignements obtenus par le lieutenant de réserve Grevisse de la 9e Cie, employé des Ponts et Chaussées). Renseignements donnés par des civils : il y a des allemands à 5 km de Deinze. Quelques bombardements sur la 9e Cie, le jour. Nuit calme. De nombreux égarés de diverses divisions rôdent sans armes, à la recherche de logements.

22 MAI

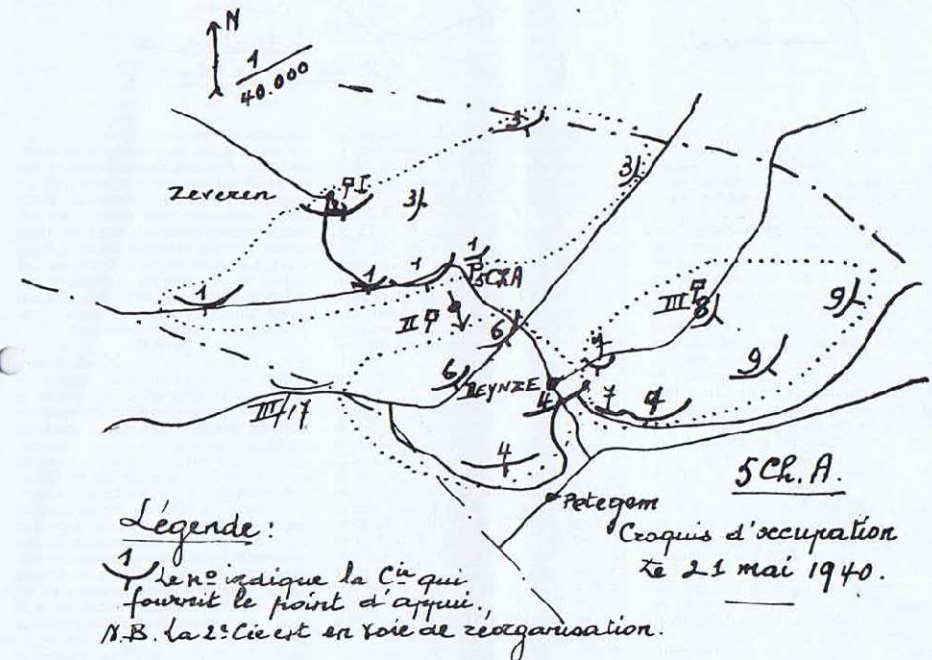
Garde. Travaux d'organisation. Vers 7.30 h, le III/12A est en position à

Kanvenhoek en appui direct du 5ChA. Quelques bombes sur la 7e Cie au cours de la journée. Vers 23.30 h, communiqué aux Bns : instructions relatives au franchissement des ponts par des troupes amies.

23 MAI

A 1.20 h, une reconnaissance officier-lieut. Van Eeckhoudt du Bon Moto/VIICA franchit la Lys au pont principal de Deynze et se dirige vers l'Est. Entre 2 et 3 h, l'artillerie ennemie bombarde Deynze et les positions des 7e et 9e Cies. Pendant la nuit, repli de nombreux éléments de la 9 DI et d'éléments de la 5DI.

Vers 6.30 h, le Chef de Pont du pont Vierendeel aperçoit des cyclistes venant de l'EST et roulant en direction du pont. Il croit être en présence d'ennemis qui viennent pour



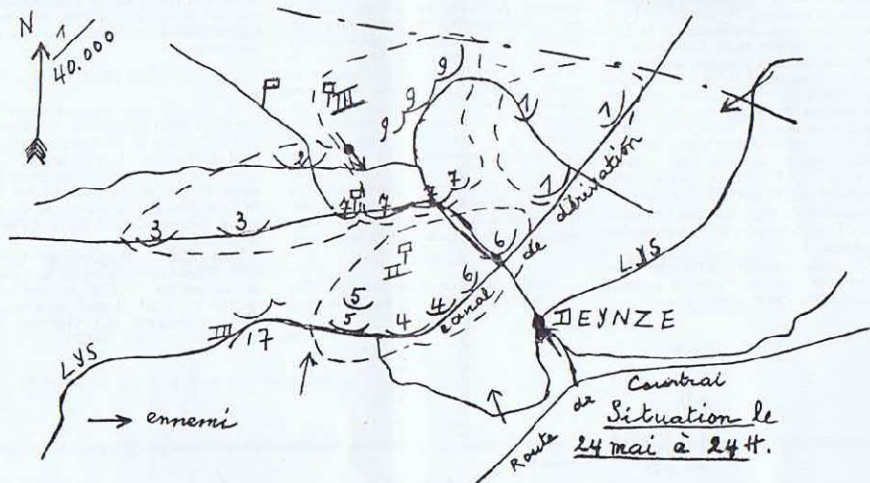


surprendre le passage. Il fait sauter le pont. En réalité, il s'agissait d'une patrouille du III/5 Ch.A. qui rentrait par un itinéraire non prévu, d'où méprise. Heureusement, pas d'accident. Le Comdt du II, qui se trouvait à ce moment au pont principal de Deynze (400 m du pont de Vieren-deel) ordonne le sautage du pont

principal. Vers 8.45 h trois escadrilles d'avions allemands survolent le sous-secteur. Notre D.C.A. intervient. A 9.30 h envoyé aux unités : Instructions pour la recherche du renseignement 2ème partie de l'ordre d'occupation (modification) : Bulletin d'information n° 5 du VIIICA.

A 11.20 h, une dizaine d'avions

ennemis survolent la position. Notre DCA tire. Vers 12 h, un avion alle-mand lance des bombes sur la 3ème Cie (Bne 4 de la route de Thielt). Vers 18 h, un avion ennemi mitraille la position. Notre DCA intervient. Vers 21 h de nombreux avions allemands survolent le sous-secteur. Le soir, l'ennemi occupe les couverts le long de la



route Gand - Deynze (rive Sud de la Lys) en face du quartier du III.

24 MAI

Vers 1 h, envoi d'une reconnaissance officier (sous-lieut Lemerrier) au-delà de la Lys. De 1 h à 2.30 h, bombardement par intermittence de Deynze (4e Cie) et des positions de 1er échelon — 7e et 9e. Entre 6 h et 7 h, l'ennemi établit le contact avec nos troupes. On entend les premiers coups de feu sur tout le front des II et III. A 6.50 h, demande d'intervention de l'Art. d'appui direct. Celle-ci tire de 7 h à 7.12 h, à 7.50 h elle tire sur la minoterie; résultats sérieux. A 7.40 h un homme de la 9e Cie a été fait prisonnier dans un poste avancé en bordure de la Lys. A 8.10 h, environ 70 cyclistes sont en colonne sur la route Astene-Deynze, ils se dirigent vers le II. A 8.25 h, 50 autres Cy sont vu à Astene sur même route. A 8.35 h 8 belges étrangers au rég se rendent à des motocyclistes allemands au même endroit. A 9.17 h, déclenchement de nos tirs d'arrêt normaux à cadence maximum. A 9.30 h, une Cie Cy ennemie est signalée le long du chemin de fer Deynze-Gramme. A 9.30 h le Ct 2DCh.A. donne délégation au Comdt/5Ch.A. pour faire sauter les ponts de Deynze (sur le canal) et celui de Meulebroeck. A 9.45 h, l'Art. d'appui direct recommence les tirs d'arrêt normaux. Vers 9.30 h, le CTSCh.A. signale au Ct 2DCh.A. que le 2Ch. n'est plus à sa gauche sur la Lys. A 10 h,

reçu ordre du Ct 2DCh.A. « Repliez le 1er échelon sur canal de dérivation » Il résulte d'une communication téléphonique avec VIIICA qu'on avait omis de prévenir le 5Ch.A. que la TPG était abandonnée et qu'il devait replier le 1er échelon sur le canal. A 10.15 h, donné aux Cts de Bons et 10 Cie, ordres de détails pour le repli à partir de 11 h. L'Artillerie protégera le mouvement de décrochage. A ce moment des allemands se montrent aux fenêtres des bâtiments d'usine en bordure de la Lys; des coups de feu retentissent. A partir de 10.25 h, tir efficace en avant du II; les allemands volent en l'air. A 11.10 h, puis à 11.37 h, tir sur infanterie ennemie dans la boucle en avant du II. A 12.35 h, toutes les troupes du III et la 4e Cie ont franchi le canal. Le Ct/5Ch.A. donne ordre de faire sauter le pont du canal de Deynze, celui de Meulebroeck a sauté vers 12 h après passage de la 9e et EM/III. A 12.45 h, le pont de Deynze saute. A 12.45 h et 12.55 h, l'Art. continue à tirer sur notre demande. A 16.20 h, 16.28 h et 16.50 h tir de l'Art. d'appui direct sur ennemi en contact. A 17.40 h, tir d'arrêt normal; à 17.45 h tir de nos mortiers en avant du front du II. A 18.39 h, l'Art. tire sur l'infanterie ennemie qui arrive en renfort. A 19.20 h prescrit au Ct du II de placer pour la nuit un groupe de combat avec le poste de liaison de 2 groupes de combat du 17e de ligne à la limite

des sous-secteur.

A 20.45 h, tir de nos Mort. en avant de la droite du II. Répartition des unités le 24 au soir; voir croquis.

La journée a été chaude. Le décrochage ordonné tardivement s'est effectué dans d'assez bonnes conditions grâce au coup d'œil et au sang-froid des Cts de Bon et des officiers de Cie des II et III et à la protection très efficace de notre Artillerie d'appui direct qui a fait des tirs magnifiques, très meurtriers pour l'ennemi.

25 MAI

A 4.25 h, le Ct de la 2Ch.A. donne l'ordre suivant : Les unités au contact de l'ennemi résisteront sur place y compris l'Art. qui ne peut changer de position même si elle est à court de munitions.

Cet ordre est communiqué aussitôt aux Cts de Bon et de la 10ème Cie.

Remarque : Il y a lieu de souligner :

1) que si la 2DCh.A. est en secteur depuis le 21 mai, le 5Ch.A. ne pourra bénéficier pour les combats du 25, des travaux d'organisation du terrain qu'il a effectué pendant 4 jours et 4 nuits en 1er échelon sur la Lys en avant de Deynze. Comme nous l'avons vu, il a reçu l'ordre de replier sur le canal le 24 dans la journée. Les unités occupent donc une position nouvelle; même les 2 Cies du II initialement sur le canal devront modifier partiellement leur front.

2) que par suite de l'écroulement très rapide du secteur de la 4DI, nos

unités devront former bretelle face à gauche (Nord) et combattre sur un terrain non organisé, en site particulièrement couvert dans lequel la liaison est rendue plus difficile encore par les grands intervalles qu'il faudra maintenir entre les Pons pour pouvoir faire front partout où l'ennemi se présentera, c'est-à-dire, non seulement vers l'avant et sur le flanc gauche, mais aussi sur les arrières du rég à plus de 2 km du 1er échelon.

#### A. PHYSIONOMIE GENERALE DU COMBAT

De 6 h à 12 h, l'Art. ennemie exécutée de nombreux bombardements sur les 1er et 2ème échelons, les PC de Bon, les observatoires et sur nos voisins. A partir de 6 h, à la faveur du bombardement, les allemands sortent des couverts de Deynze sur tout le front du II. Ils marchent en formation d'attaque vers le canal, mais ils sont pris violemment à partie par nos armes automatiques et autres et sont obligés de se terrer ou de refluer. Malgré les pertes, ils insistent pendant tout l'avant-midi et parviennent, grâce aux couverts nombreux, à se glisser progressivement jusqu'aux maisons les plus rapprochées de la rive Est du canal, sans pouvoir atteindre celui-ci. Toutefois, vers 12 h, à l'extrémité droite du rég, un poste de la 5ème Cie est écrasé par un violent bombardement, et les allemands profitent du désarroi qui s'en suit pour lancer un petit détachement en canot. L'intervention de nos Mortiers de 76 empêche l'ennemi de donner un plus grand développement à cette irruption et les allemands seront contenus sur un espace restreint sous l'action de flanc de la 4ème Cie et les feux de la 5ème Cie postée à 250 m du canal grâce à l'intervention énergique du Cap. Comdt Berger qui avait pris le commandement du II à 9.40 h en remplacement du Major de Grunne, grièvement blessé sur le front du canal; la mitraille et le combat à la grenade dureront jusque 20 h. Le lieut. Noel de l'EM/RI, officier de matériel est tué au cours d'une mission de ravitaillement en munitions. Il est remplacé par le sous-lieut. Lejeune. Sur le front de la 1ère Cie, bombardement extrêmement violent des positions. Fusillades et combat à la grenade entre notre première ligne et l'ennemi qui borde les couverts de la rive E. du canal.

Cette unité, encerclée à partir de 9.30 h par suite de l'envahissement par l'adversaire du sous-secteur du II, aura sa droite écrasée par le bombardement vers 11.30 h et résistera néanmoins jusqu'à 15 heures, ayant perdu 15 tués dont 1 officier, Chef du Pon de droite Burnet et 10 blessés.

A 9.30 h, l'EM/5Ch.A. reçoit du Ct du II le message suivant :

Le Ct de la 4DI me charge de vous faire savoir que les allemands ont franchi le canal à Meygem et qu'ils

progressent en direction de Meersch-ikon et dans la vallée du Scheerbeek. En conséquence, le Ct du 5Ch.A. prescrit au Ct du III de déplacer la 9e Cie et de la poster face à l'E. à cheval sur le chemin qui relie Meygem à la Bne 6 de la route de Deynze à Thielt en maintenant le Pon M; face au Sud et en surveillant sa gauche (Nord).

Le lieut. Oncklinckx de l'EM/5Ch.A. est envoyé au PC/II pour s'informer des dispositions prises par ce régiment et faire connaître celles adoptées par le 5Ch.A. Cet officier rentre vers 11.30 h n'ayant pu trouver ni PC/II, ni Bon de 2e échelon, mais ayant constaté la présence d'allemands dans la région intéressée.

A 10.15 h, du poste d'observation du rég, on aperçoit de nombreux ennemis et fuyards belges vers 2.400 m S-O du clocher de Meygem. Nous faisons donner l'artillerie. A 10.30 h, le Major Antoine, comdt le groupe d'appui direct signale la présence à Kruiweg de militaires belges sans armes qui se dirigent vers Vynkt. Il nous apprend plus tard qu'il s'agit d'hommes de la 4DI et de pièces du 3A en désordre. Il y a aussi beaucoup d'hommes du 17 dans les échelons du III/12A à Vynkt. Vers 10.30 h, le Ct 1ère Cie fait savoir que l'ennemi a envahi largement le secteur du II et que les Allemands contournent sa position vers Coq Cabaret. Suite à ce renseignement, le Ct 5Ch.A. prescrit au Ct du I de replier la 1ère Cie et de la poster face à l'E. vers 600 m-E. de Zeveren entre les 9e et 7e Cies. Il ajoute que l'ordre doit être transmis par un officier adjoint. Le sous-lieut. Calozet est chargé de porter l'ordre. Il lui est impossible d'atteindre le Ct de la 1ère Cie par suite de la présence d'ennemis dans le voisinage. Il est reçu par de nombreux coups de feu et doit se replier par un fossé plein d'eau. Suite à cet incident le Chef de Corps donne ordre à 11.30 h au Ct du I d'aller personnellement poster un Pon de la 7e Cie face Est en bordure du ruisseau au N. de Bne 2 de la route Deynze-Thielt, l'autre restant face au Sud, et de porter le Pon Est de 3e Cie vers Bne 2.500 de même route, face au Sud. A 11.40 h, le Ct du II est informé de la situation du rég. Il reçoit ordre de prévenir la 6e Cie qui doit tenir sur place; tenir le pont mais rectifier sa gauche. Entretemps, le Chef d'EM/2DCA. a fait savoir par ff que la 1DCh.A. va faire une contre-attaque par Vynkt pour tenter de reprendre le secteur de la 4DI. Il ajoute que le 5Ch.A. doit tenir sur place. Le Ct 5Ch.A. a envoyé un officier de liaison (lieut. Joachim) à Vynkt. Celui-ci revient à 11 h et dit que le bon du Major Lecoq du 1Ch.A. se poste au N.-E. de Vynkt. La 3e Cie est alertée et chargée d'envoyer un élément de liaison entre 9e et 1Ch.A. A 11.40 h, le Ct de la Division est informé de la situation du rég. A 11.50 h, le III fait savoir que l'ennemi

progresses en 2 colonnes, une le long du Scheerbeek, l'autre allant du Coq vers Hoendervelden. Il ajoute que le 1/11 s'est rendu sauf quelques officiers qui lui ont fourni les renseignements ci-dessus. A ce moment des fusées allemandes sont lancées vers 1.500 m N. du clocher de Zeveren. Le III/12A après accord avec le Ct 5Ch.A. fait un pivotement et changement de front sur 7e Cie. A 12.40 h, le groupe est en position dans son nouveau dispositif. A 12 h, les allemands qui ont traversé le secteur du II se trouvent à 500 m des 9e et 7e Cies. A 13 h la 7e Cie est attaquée par des fractions débouchant des maisons à 300 m de sa position. A 14 h, la 9e est attaquée par une Cie cycliste avec 37. Ces 2 Cies subiront 3 et 4 assauts dans l'après-midi et la soirée. Mais, malgré des moments difficiles, elles maintiendront intégralement leurs positions jusqu'à réception de l'ordre de repli donné par le Ct de la Division. A 13.30 h, un pli du Ct du II fait connaître la situation de ce rég à 11.55 h : La brèche faite par l'ennemi vers Bne 4.500 du canal devient plus grande. Le II tient avec faible bretelle : 1.200 m N.-E. du clocher de Vynct — Het Goed Terbiest — Ter Strijpen Fme — Au Coq Cabaret. Il ignore situation du 15e de Ligne. Mais en réalité, à ce moment — 13.30 h — la situation signalée s'est fortement modifiée. Cette bretelle n'existe plus. Des fusées allemandes sont lancées de plusieurs points indiqués dans le message du II. Le gros de la 2e Cie est alerté pour aller border la rive Sud du Scheerbeek au N. de Zeveren et relier le III/5Ch.A. au 1Ch.A. Au moment où cette unité arrive à hauteur du PC/RI, trois colonnes ennemies ont été aperçues dans le région de Het Goed Terbiest en marche vers le Sud en direction du PC/RI, PC/III et arrière de 9e Cie. Le Chef de Corps donne ordre au Ct 2e Cie de contre-attaquer ces éléments ennemis et de les refouler au N. du ruisseau. La 2e Cie attaque vigoureusement une centaine d'allemands qui subissent des pertes et se replient au Nord du Scheerbeek. Ils s'y postent et tiraillent. A 16 h la 2e Cie est postée défensivement au Sud du ruisseau. Un croquis donnant la situation du rég est envoyé à la Division. A 17.15 h, la 3e Cie annonce que les 9e et 11e du 17 se trouvent toujours devant elle mais que la 10/17 a disparu. Communiqué à la Don. Vers 18.30 h le Ct de la Don. donne l'ordre de repli. A 19 h, le capitaine B.E.M. Oleffe de l'EM/2DCh.A. indique le tracé des échelons de la nouvelle position; le III/17 passe aux ordres du 5Ch.A.

(A suivre).



## Ets JEAN BRASSEUR

CORBION - Tel. : (Bouillon) 461.02

Distributeur des produits « TOTAL »  
Gaz - Gasoil

Gasoil - Fuel-oil - Produits de chauffage  
Gasoil - Pétrole pour tracteur  
Essences, Huiles, Graisses pour tous moteurs

PROPRETE - QUALITE - QUANTITE  
GARANTIES

Livraison dans les 24 heures

Distributeur pneus :

ENGLEBERT - VREDESTEIN  
B.F. GOODRICH - GOODYEAR

## PENNING Frères

S.P.R.L.

Transports  
Service Autobus  
Camionnage S.C.N.B.

Ouvert jour et nuit

SAINT-VINCENT

Tél. : 441.50 à Tintigny (4 lignes)

## La vie de la Fraternelle

### La journée de l'Infanterie

Elle a été célébrée le 8 mai avec le cérémonial habituel. Nous avons eu le plaisir d'y voir le drapeau Fédéral et des délégations d'Houffalize, Huy et Neufchâteau avec drapeau. Comme l'année dernière il a fait froid et il a plu : est-ce pour cela qu'il n'y avait guère qu'une quinzaine de membres de la Section du Brabant pour accompagner le drapeau du Brabant et celui de la s/Section de Malenbeek ? Il faisait certainement beaucoup meilleur au coin du feu, mais en sommes-nous déjà là ?

### Le Bulletin

Nous pouvons porter à la rubrique « Soutien » :  
Un ancien du 4 Ch.A. 100 F  
La Section du Brabant 2.500 F  
Un grand merci à l'ancien en lui souhaitant beaucoup d'imitateurs et au Mrabant pour sa générosité.

### Recherches

Madame Breny, veuve COLSON, Marius, soldat milicien de 1927, N° matricule 112/74020, blessé dans les Flandres et évacué sur Saint-André-lez-Bruges, recherche l'unité de mai 40 de feu son mari ainsi que les circonstances dans lesquelles il a été blessé. L'intéressé aurait été rappelé en août 39 à la Cie D.P. du 2e Ch.A. Les anciens Ch.A. qui auraient connu l'intéressé sont priés de bien vouloir faire parvenir leurs renseignements à Mme BRENY, Marie, veuve COLSON Marius, Château DORLODOC à FLOREFFE.

### Section du Brabant

- Nouveaux membres effectifs :** MM. René Dubuisson - Léon Dubuisson - Omer Bervoets - E. Dammekens - Emile Debroen - Marcel Jadot - René Leboutte - J. Monnoyer - Pierre Peeremans - Pierre Tremier - Vandelloor - Gervai Dutry - Debremaeker G. - Cools Georges - Duquesnois Jean - Gooskens Emile - Holter Emile - Colonel André Lalière - Léon Lambin - Pierre Joris - Marcel Rousseau - Salmon - Huyge H.  
**Membres revenus :** MM. Deschodt Jean et Guy Hoormans.
- Nouveaux membres adhérents :** MM. Lucien Van Wichelen et Eugène Davos.
- Nouveaux membres protecteurs :** Madame Emile Blomme - MM. Emile Engels - Marc Chiny et John Jans.  
Nous remercions tous ces nouveaux membres et leur souhaitons cordialement bienvenue au sein de la Section.

### 4. Des nouvelles des nôtres :

#### Décès :

Notre très ancien membre du Comité, Mr Léon Vandeveld, nous a quittés pour toujours le 4 mai 1962. Une forte délégation a assisté à ses funérailles.  
Madame Alida Marlin, veuve de Monsieur Fernand Maillard, mère de Mr André Maillard, membre de la section, est décédée à Libramont, le 19 mai 1962.

Monsieur Théophile ANDRE, veuf de Alodie Volvert, époux de Céline Lamborelle, père de notre membre de la section, Monsieur Arsène André est décédé à Melreux, le 9 mai 1962.

Que les familles éprouvées veuillent bien trouver ici l'assurance de nos très vives et sincères condoléances.

#### Mariages :

Monsieur Marc WEYERS, fils de notre membre du comité Hubert Weyers, a contracté mariage avec Mademoiselle Monique Navez le 23 avril 1962.

Monsieur Daniel Bernaerts, membre adhérent de la section, nous a fait part de son mariage avec Mademoiselle Martine Lefèvre. Nous présentons nos vœux de bonheur aux jeunes époux et nos félicitations aux parents.

#### Naissances :

Monsieur Nestor Debatty et son épouse, membre de la section, nous ont fait part de la naissance chez leur fille Jetty d'un petit-fils prénommé Patrick, le 5 mai 1962. Nos biens vives félicitations et nos vœux de bonheur pour le petit Patrick.

#### Promotions :

Le Colonel Dessart a été commissionné au grade de Général-Major et désigné pour prendre le commandement de la 16ème division.

Le major de Saint-Hubert a été nommé au grade de lieutenant-colonel.

Nous leur présentons à tous nos bien vives félicitations.

#### Renouvellement de mandat :

Le président de notre section, Monsieur Henri Allard a obtenu, par arrêté royal, le renouvellement de son mandat en tant que président du Conseil Supérieur des Classes Moyennes pour une nouvelle période de 4 ans.

Toutes nos félicitations à notre président et nos vœux de prompt guérison à la suite d'un accident dont il a été victime récemment.

**Réunions du comité de la Section :** Les membres du comité de la section se sont réunis tous les pre-

miers mardis du mois au local « Taverne Pirotte », 27-29, rue Jules Van Praet, à Bruxelles. Les séances se sont tenues presque au grand complet (19 membres). Très peu d'obstacles si ce n'est pour motif légitime.

#### Journée de l'Infanterie :

Quelque 40 chasseurs ardennais ont assisté à la commémoration de la Journée de l'Infanterie le dimanche 6 mai 1962 à laquelle des membres avec drapeau d'autres sections avaient tenu à assister.

#### Messe à nos Morts :

La messe à nos Morts a été célébrée le dimanche 20 mai 1962 en l'Eglise St-Jacques sur Coudenberg. Malgré l'envoi d'invitations et convocations individuelles aux membres de la section, leur nombre fut relativement peu élevé. Nous le déplorons beaucoup.

#### Pèlerinage à Vinkt-Gothem et Cérémonies à Courtrai au Monument à la Lys :

Ces deux cérémonies se sont déroulées le dimanche 27 mai. Le nombre de participants était satisfaisant.

Nous souhaitons à tous nos membres de bonnes et saluaires vacances au cours des mois de juillet et août prochains.

### Section de Houffalize

Notre ami J. Ricaille, Secrétaire-Trésorier de la Section de Houffalize nous annonce le décès de son père, Nestor Ricaille, le 27 mai dans la nonantième année de son âge.

La Fraternelle adresse à la famille éplorée l'assurance de sa sympathie et de ses condoléances émues.

### Section de Neufchâteau

L'Assemblée Générale s'est tenue à Eibly le samedi 10 mars 1962 à 19.30 h. Une quarantaine de Chasseurs Ardennais avaient répondu à l'appel du Comité. Très bonne assistance, donc, et le Président félicite chaudement tous les présents.

Pourquoi Eibly fut-il choisi comme siège de la réunion ? Cette petite commune a toujours fourni une bonne vingtaine de membres à la section... c'était en quelque sorte un hommage rendu à cette belle fidélité.

Au cours de la réunion, et après l'hommage rendu aux morts et le salut au drapeau, l'organisation de la Fraternelle, ses activités, furent exposées par le Président qui fit un commentaire détaillé de l'article 4 des statuts (objet de la Fraternelle).

Rapport fut également fait sur la situation de la section dont l'effectif se chiffre à 103 membres en règle de cotisation. Plusieurs communes — elles sont 13 à former le champ d'action de la régionale de Neufchâteau — ne donnent plus signe de vie, certaines ne comptant plus aucun membre, et d'autres n'ayant plus que quelques « isolés ». A ce propos, il

Pour toute la Belle Confection, consultez le spéciale local

## Anc. Ets MASSON-LIESCH S.A.

SALMCHATEAU  
Tél. : 160.54 (Vielsalm)

Vêtements deuil et cérémonie  
Tissus belges et importés  
Rideaux, Tentures, etc...

Réclamez vos timbres VALOIS

Chez vous, comme au café, dégustez

## STELLA ARTOIS

la bière fine de luxe

Mesdames, à table, servez les bières de table ARTOIS, elles sont saines et digestives.

Ets MANGEN, succ. J. MARY

32, rue Sonnelly - ARLON - Tél. : 210.78

Concessionnaires des bières ARTOIS  
Service régulier de livraison à domicile  
GROS - DETAIL

## Maison DIEBERICH et Fils

Horticulteur - Fleuriste  
rue du Cimetière - NEUFCHATEAU  
Tél. : 270.54

vous offre : ses graines et plantes - en toutes saisons : fleurs naturelles, bouquets, gerbes, couronnes, bouquets de mariées, potées fleuries

Service International  
« HELIOS FLEURS »

5 % de ristourne aux Familles nombreuses

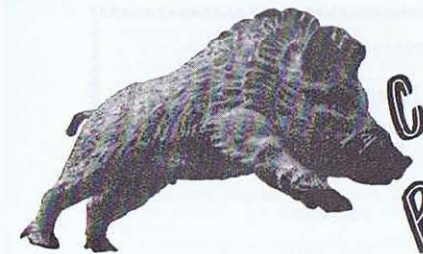
## J. SCHROBITGEN

RADIO - DEPANNAGE

DISQUES - TELEVISION

21, rue de Rodange  
ATHUS  
Tél. : 284.87





# COUPS DE BOUTOIR

## NATIONALISATION

Aux enrégés de ce système, on fera remarquer qu'aux mines de Decazeville, en France, les mineurs viennent de faire grève pendant de longues semaines, et qu'en Angleterre, où les charbonnages sont aussi nationalisés, on a déjà fermé 50 puits ! Il est vrai que chez nous il se prétendent beaucoup plus intelligents : quand ils auront tout étagé, les ouvriers seront tellement heureux qu'ils ne penseront plus jamais à faire grève. Sous leur gestion éclairée, toutes les entreprises feront des bénéfices pharamineux qui permettront de payer de plantureux salaires aux ouvriers qui ne devront plus travailler que quelques heures par jour.

## INCONSEQUENCE

Il a été reconnu depuis longtemps que l'opération « techniciens O.T.A.N. » s'était clôturée par un fiasco. Du coup nos effectifs sont devenus insuffisants. Il semblerait en conséquence que notre Ministre des Armées doive voir arriver avec un grand soupir de satisfaction les classes qui à partir de 1962 seront pléthoriques et permettront de boucher les trous ? Eh bien, détrompez-vous, il n'en est rien, cette situation nouvelle va tout simplement donner l'occasion de libérer de nouvelles catégories d'exemptés du service militaire auxquels il ne sera évidemment pas question d'appliquer la taxe sur les exemptés votée en 1940. Par contre on va devoir faire appel à des volontaires à court terme qu'il faudra payer.

## LES MAITRES

Des navires de guerre communistes ont obligé de nombreux bateaux de pêche de toutes nationalités à évacuer une région très poissonneuse située dans les eaux internationales (à plus de 50 km des côtes russes). Ils y faisaient des manœuvres, paraît-il ! A quoi bon réclamer ?

## TRUQUAGES

Quant les flamingsants produisent des statistiques tendant à prouver que les flamands sont toujours désavantagés partout, ils comprennent toujours comme francophones tous les flamands qui ont subi leurs examens en français, ou bien ils les classent en deux catégories : diplômés flamands et diplômés français, et ainsi la disproportion est flagrante. Exemple : parquet de Bruxelles : 7 diplômés flamands et 68 français ; alors qu'au point de vue individus cela signifie en réalité : 50 flamands et 25 wallons.

## LA TRAITE DES BLANCS

La Belgique n'a jamais été le pays des extrémismes. Ses habitants ont toujours, au contraire, été considérés comme des gens calmes et pondérés. Et cependant ce sont actuellement des minorités qui commandent. Le marasme est tel que jamais nos dirigeants et nos institutions parlementaires ne sont tombés dans un pareil discrédit. A quel ignoble maquignonnage ne venons-nous pas encore d'assister à la commission de l'Intérieur du Sénat où l'on a vu échanger des localités avec bien entendu leurs habitants et contre le gré de ces derniers.

## GRAFFITI

Des jeunes salissent régulièrement nos murs à l'aide d'inscriptions chères à Mr « K ». Plus d'armée. Quittons l'O.T.A.N. ». Si notre pays était encore envahi, ces courageux lapins estimant qu'il serait infiniment moins dangereux pour eux de marcher à la rencontre de l'ennemi les bras en l'air que le fusil à la main.

## EUROPE POLITIQUE

Nous assistons là, semble-t-il, à un accouchement bien laborieux. Mais qu'il s'agisse de l'Europe chère à Mr Kennedy sous l'hégémonie de la Grande-Bretagne ou de celle qui serait sous l'influence d'un duo Franco-Allemand, là encore, comme à l'O.N.U., nous serions toujours les petits et nous n'aurions pas grand-chose à dire : il y aurait toujours des grands qui feraient la pluie et le beau temps... enfin s'ils n'ont pas le droit de veto ce sera déjà un succès.

## LE COMMUNISME ET LA PAIX MONDIALE

Au Laos, les troupes communistes après avoir été entraînées, équipées et armées dans le Nord-Vietnam grâce à la générosité de Moscou ou plutôt de Pékin, viennent de reprendre l'offensive et sont en train d'achever tout doucement la conquête du pays, et puis ce sera le tour des voisins : la Thaïlande, le Cambodge et le Vietnam sud, où ils iront « au secours des minorités opprimées !

## NOS « AMIS AMERICAINS »

Ils viennent encore une fois de prouver leur sympathie pour leurs alliés de l'O.T.A.N. : alors qu'ils annonçaient depuis un moment qu'ils avaient l'intention de réduire les barrières douanières, ils viennent brusquement d'augmenter jusqu'à 150 % les droits d'entrée sur nos verres et de près de 100 % ceux sur nos tapis. Nous importons pour environ 1.300.000.000 de francs de ces produits aux Etats-Unis.

## O.N.U.

Dans sa réponse à un article paru dans un journal New Yorkais au sujet du comportement des mercenaires de l'O.N.U. au Katanga et dans lequel on leur reprochait des actes inqualifiables à l'égard des personnes et des biens, l'ineffable Mr U TANT estime que les pertes furent remarquablement faibles : seulement 33 Européens ! Des civils congolais, on n'en parle pas : quantité négligeable !

## AU KATANGA

Non seulement il n'est pas question de renvoyer dans leur brousse natale les bataillons de disciplinaires éthiopiens qui ont sévi au Congo, mais c'est un « Général » éthiopien qui vient d'être désigné pour remplacer l'Irlandais Mac Keom. Ne pourrait-on insister à l'O.N.U. pour que l'on se décide à recruter les « casques bleus » de préférence dans les pays civilisés ?

## CIVISME FISCAL

Pour parvenir à réduire la fraude il faudrait mettre tout le monde sur le même pied. Pourquoi les Belges qui ont déjà un grand avantage de toucher de plantureux appointements dans les organismes extra-nationaux doivent-ils encore en plus être exempt d'impôts ? Pourquoi la moitié de l'indemnité parlementaire y échappe-t-elle également ?

## I.N.E.P.S.

Le passage exigé par les flamingsants de l'Institut National de l'Education Physique et des Sports au Ministère de l'Education et de la Culture est le prélude à la scission de cet organisme : nous aurons désormais un Institut flamand et un Institut français. Cela laisse prévoir de sérieuses bagarres quand il s'agira de constituer des équipes nationales, et ce sera aussi malheureusement le prétexte du séparatisme.

## MEGALOMANIE

Quand on a parlé de bâtir une cité administrative qui allait coûter plus de 400 millions on a jeté des hauts cris : on estimait

avec raison qu'il existait bien d'autres domaines où l'on pourrait employer ces millions infiniment plus utilement. Et voilà que de 400 on est passé à 650 millions, puis à plus d'un milliard, et actuellement on parle déjà de 2 milliards 200 millions, et ce n'est pas fini ! A notre grand étonnement nous avons vu les Finances s'installer dans un grand immeuble rue du Régent, près de la place Poelaert ; les Affaires Etrangères occuper un vaste complexe que l'on vient de terminer entre la rue des Quatre Bras et la rue du Grand Cerf ; les Pensions font construire la Tour du Midi, 33 étages s'il-vous-plait ; on va bâtir dans le centre un building de 29 étages pour les télécommunications, et vous pensez bien que ce n'est pas tout : les autres ministères vont aussi exiger leur tour, leur building, leur palais. Et nous nous demandons avec curiosité ce que va abriter la fameuse Cité Administrative ? Il y a bien tous les malheureux qui habitaient les taudis que l'on a démolis sur cet emplacement, mais vous pensez bien que c'est là le cadet des soucis de ces messieurs.

## TAUDIS

Si d'un côté les grands hommes qui nous gouvernent trouvent facilement les milliards nécessaires à la satisfaction de leur folie des grandeurs, par contre on est écœuré de constater que l'on ne consacre que 124 pauvres millions chaque année pour la lutte contre les taudis alors qu'il faudrait un minimum de 2 milliards pour pouvoir faire disparaître dans un délai admissible les 400.000 taudis qui déshonorent encore nos cités.

## ECONOMIES

Sous la pression de l'opinion publique le gouvernement avait suspendu le versement de notre quote-part à l'O.N.U. Comme il fallait s'y attendre cette décision vient d'être rapportée ; la Belgique versera ses 43 millions. S'entêter c'eût été priver nos grands hommes de nombreux et agréables voyages à New York, et aussi, paraît-il empêcher la désignation par l'O.N.U. de certains

techniciens belges.

## AUSTERITE

Les journaux ont parlé du cabinet d'un certain Ministre dans lequel le nombre de collaborateurs est tellement élevé (plus de 100) que l'on a jugé bon d'y installer un bar afin de permettre à ces messieurs de lier connaissance... et probablement aussi de jouer de temps en temps un puissant « couyon » quand ils n'ont rien à faire car l'oisiveté est, dit-on, la mère de tous les vices.

## LE BRUIT

Il est fâcheux de devoir constater que parmi les usagers de la route, les plus bruyants sont de loin les représentants de certains services officiels dont le charroi utilise des avertisseurs qui paraissent destinés à des sourds : ambulances et cars de la police et des pompiers. Il est certain que le but poursuivi serait tout aussi bien atteint en réduisant de moitié l'intensité des avertisseurs. Est-ce qu'il blaguait, ce gestionnaire d'hôpital, à qui je m'étonnais d'entendre si souvent les cloches des ambulances qui passaient dans notre rue et qui me répondait : cela ne signifie pas que l'on transporte chaque fois un mourant... c'est aussi parfois l'ambulance qui va me chercher le journal ou un paquet de cigarettes...

## BEAUX-ARTS

On a arrêté en France un artiste qui à lui seul vaut tous les Picasso, Utrillo, Braque, Miro, etc, de la terre. Il s'agit d'un jeune homme de 25 ans qui, en moins de 30 minutes, sur une toile étendue à même le sol, vous reproduisait les meilleurs tableaux de ces « maîtres » sans qu'aucun expert ait jamais été capable de déceler la fraude. Grâce à lui certains marchands ont connu l'âge d'or : il a été établi qu'ils lui en avaient commandé pour plus de 25 millions. Une toile de dimension pour ceux qui se figuraient détenir une fortune en tableaux de ce genre : apprendre qu'il ne faut que quelques minutes pour peindre des toiles estimées à plusieurs millions ?



Les édiles de cette jolie cité de l'Ardenne nous ont souhaité, en nous recevant ce midi, la plus cordiale bienvenue... En votre nom, j'ai remercié et répondu que nous aimons Houffalize et sa pittoresque région depuis l'époque de nos 20 ans, lorsqu'elles nous accueillirent pour les manœuvres des C.H.A., avec cette sympathie souriante et sans phrases qui nous plaît toujours... Nous ne pouvons oublier le courage et la dignité, avec lesquels Houffalize a supporté les souffrances et les épouvantables plaies, que lui ont apportées l'offensive von Rundstedt et ses tragiques conséquences. Très peu de cités belges ont reçu la croix de guerre 40-45, méritée au prix de tant de deuils et de tant de ruines : avec Bastogne et Vinkt, Houffalize a donné un des purs témoignages de la volonté ardennaise. En nous accueillant aujourd'hui, Houffalize s'acquiert de nouveaux droits à notre affection.

## ASSEMBLEE GENERALE

1962

Après les cérémonies du matin — nous les avons rapportées dans notre journal du mardi — les Chasseurs Ardennais se sont retrouvés nombreux à 15 h, en la salle du Casino, pour tenir leur assemblée générale annuelle.

Au bureau, entourant le colonel Mathen, président national, ont pris place, le colonel Borgniet, le capitaine Helmbacker, M. Fernand Crochet, ces deux derniers respectivement secrétaire et trésorier nationaux, et M. André, président de la Section d'Houffalize.

Tradition toujours observée religieusement, la séance commence par un émouvant hommage au drapeau fédéral et aux Chasseurs Ardennais morts pour la patrie; minute de silence suivie de la marche des Chasseurs Ardennais.

Le colonel Mathen souhaite la bienvenue à toutes les délégations et prononce le discours que, chaque année, tout Chasseur Ardennais attend avec impatience, un discours profond, sincère et qui comporte toujours de nobles leçons du patriotisme le plus ardent. Nous nous faisons un plaisir de reproduire ce magnifique discours.

« Dans son rapport annuel, le Secrétaire national vous parlera de la nécessité pressante d'une véritable entente entre tous les A. C. des 2 guerres, et de la nécessité d'augmenter les effectifs de nos membres Ch. A. Je souligne ce terme « nécessité ». Et voici pourquoi. Vous n'ignorez pas que notre nation traverse une période où elle joue son existence. Il est grand temps que nous réagissions vigoureusement, chacun dans sa sphère. Il est évident que seuls la bonne volonté de tous les patriotes, la compréhension et le respect formel de l'intérêt supérieur peuvent ramener la concorde, et rendre possibles la coexistence pacifique et la coopération indispensable entre nos Wallons et Flamands.

» Notre camarade Georges Marie d'Henin a traduit excellemment la pensée, les sentiments et la résolution des A. C. et de tous les patriotes sincères, dans le Trait d'Union, organe du 6e Bat. de Fu. Je le résume très brièvement : « ... Il faut faire taire les exagérations partisans, d'où qu'elles viennent : il faut savoir se plier devant ce qu'imposent la sagesse et le bon sens; il faut adopter **tout ce qui est raisonnable et modéré** dans chacune des thèses opposées. Tout ce qui n'est pas du patriotisme pur, écrit-il, n'est qu'une parodie de la fidélité et de l'amour envers la Patrie... »

Nous applaudissons à cette profession de foi; nous n'admettons pas les compromissions de la politique qui trop souvent confond l'intérêt supérieur de la Belgique avec un discutabile intérêt électoral. Soyons bien persuadés que nous perdriions notre nom de Belges et ce qui nous reste de prestige international, si devait se réaliser le partage du pays que réclament ceux qui, **sous une fallacieuse étiquette**, songent bien davantage à se servir qu'à rechercher le bien de nos concitoyens. Nous ne sommes pas dupes de ce « nouveau pari ».

» Face à ce qui se « grenouille » d'anti-national, face aux Morts des 2 guerres, les A. C. ne sont pas disposés par fatigue, résignation, réticence et moins encore par veulerie, à trahir leur honneur : ils sont prêts à entendre les voix de la sagesse et du bon sens.

C'est à cela que nous convie du reste notre Roi, dans son message de Noël, quand Il nous propose avec lucidité : « Il s'agit de rechercher, dans le respect de nos légitimes différences, tout ce qui nous unit impérieusement : une histoire vieille de bien des siècles, des intérêts multiples et surtout la perspective de grandes choses à faire ensemble ».

En d'autres termes, le Roi nous indique la seule ligne de conduite digne, respectable et généreuse. Cela signifie que pour nous, mes chers anciens, garçons aux pensées droites et aux mains propres, il n'y a pas d'autre devoir, face à ce brûlant problème, que celui de la fidélité, de la loyauté absolue envers la Belgique. Pour cette raison nous disons « non » au refus de compréhension et de coopération. « Non » à l'intolérance raciale. Nous voulons rester ce que nous avons toujours été : des patriotes dégagés des idées préconçues et du mensonge, des hommes aimant et gardant le respect d'un passé sans tache et qui doit rester tel.

Vive la Belgique unie et prospère, vive notre Roi.

Après ce discours, applaudi chaleureusement, le capitaine Helmbacker fait l'appel des sections;

sont présentes : Arlon, Bastogne, Brabant, Erezée, Etalle, Houffalize, Huy, Liège, Neufchâteau, Vielsalm, Virton et Verviers.

Vient alors le rapport du Secrétaire national sur l'activité de la Fraternelle au cours de l'exercice écoulé. La vie des sections n'a été ni plus active, ni plus... endormie que les années précédentes; certaines augmentent leurs effectifs, d'autres reculent... Une collaboration plus efficiente et plus suivie avec le Secrétariat national est à souhaiter.

Sur le plan national, plusieurs revendications des anciens combattants ont été définies; l'action de la Fraternelle a permis la sauvegarde des traditions Ch. A. dans les unités actuelles; le Bulletin de la Fraternelle a été sauvé; campagne a été menée contre certains détracteurs de l'armée de 1940 qui vont jusqu'à nier l'existence de la bataille de la Lys... cette bataille qui, de l'avis des experts militaires anglais eux-mêmes a été une des plus importantes batailles d'arrêt du front occidental en 1940.

Le rapport du capitaine Helmbacker comporte encore certaines divisions entre ceux de 1914-1918 et ceux de 1940, notamment un manque d'entente sur les objectifs primordiaux.

Le nombre actuel des membres de la Fraternelle est de 2.818 contre 2.891 au cours de l'exercice précédent; la section de Namur (100 membres) n'a pas renouvelé ses cotisations. Le service social a distribué 6.500 F de secours, tandis que la section de Vielsalm a, de ses propres fonds, distribué 11.000 F. La Fraternelle a participé au cours de l'année 1961 à plus de quarante manifestations patriotiques.

Le Secrétaire national demande à nouveau que les sections envoient chaque année le relevé de leur situation financière, et fassent connaître le montant de leurs interventions sociales, et qu'elles envoient régulièrement le compte rendu de leurs activités locales.

Et le capitaine Helmbacker, prenant sa pension pour des raisons de santé, termine son dernier rapport en remerciant tous ceux qui l'ont aidé dans sa tâche; il souhaite que la Fraternelle continue à garder son enthousiasme; les dirigeants doivent être des meneurs d'hommes : « Notre réputation est forte, notre crédit est grand, mais il faut rester unis contre le mal destructeur et contre tout ce qui, actuellement, se ligue contre l'unité de la Belgique et la bonne entente entre tous les Belges ».

Le rapport du capitaine Helmbacker est vivement applaudi, et le colonel Mathen rend hommage au secrétaire national qui nous quitte après avoir donné le meilleur de lui-même à la Fraternelle; il insiste particulièrement sur son dévouement inlassable et sa ponctualité.

M. Raymond Reuter, président de la section d'Arlon, prenant la parole au nom des présidents des sections, s'associe aux paroles du président national, et exprime au capitaine Helmbacker, sa profonde gratitude et la reconnaissance de tous les anciens Ch. Ardennais.

Le secrétaire national reprend la parole pour exposer la situation des jeunes Ch. Ardennais qui devraient être groupés dans une Amicale.

Les points de vue différents amènent une discussion à laquelle prennent part, notamment, le capitaine Helmbacker, le colonel Peterken, commandant le 3e Ch. A., les dirigeants de la section de Vielsalm, le colonel Borgniet; aucune décision n'est prise.

Le rapport des Vérificateurs aux comptes, présenté par le camarade Louis Lefèvre, de Bastogne, est ensuite adopté.

M. Fernand Crochet, trésorier national, présente son rapport annuel; les comptes de l'exercice 1961 sont en déficit de 11.220 F, et le projet de budget pour l'exercice suivant présente également un déficit. Pour mettre fin à cette situation, le trésorier, appuyé par le Président national, propose qu'à partir de l'année prochaine, la quote-part à verser par les sections au Comité national soit portée de 16 F à 20 F par membre; cette suggestion est adoptée par onze voix contre une.

Le colonel Renson, rédacteur en chef et administrateur du Bulletin, étant absent pour cause de maladie, c'est le capitaine Helmbacker qui donne lecture de son rapport. Un télégramme de sympathie est adressé au colonel Renson, ainsi qu'au commandant Rogiers, gravement malade.

Un télégramme de fidélité et d'attachement au Roi et à la Monarchie est également envoyé.

Le colonel Borgniet fait rapport sur les relations de la Fraternelle avec l'U.F.A.C. 40-45 au sein de laquelle notre Fraternelle exerce une forte influence. La médaille de la Lys ne sera pas créée, le Ministre de la Défense nationale y opposant une fin de non recevoir. Par contre, le projet de Médaille de Combattant de 1940 est en bonne voie : le projet d'Arrêté Royal sera déposé sous peu. Quant à la rente de captivité, le délai pour son obtention sera ramené de 12 à 6 mois. Il est également question de C.R.A.B., il s'agit des jeunes gens en dessous de 20 ans qui, en mai 1940 furent appelés à rejoindre des centres d'accueil; ils ne peuvent être considérés comme militaires, mais proposition est faite de leur octroyer la médaille commémorative.

Le colonel Borgniet fait appel à l'union de tous les combattants de 1940-1945, et il insiste pour que leur participation à toutes les manifestations, soit massive, et spécialement à la Journée de la Lys, à Courtrai le 27 mai prochain.

L'assemblée procède alors aux élections statutaires; sont sortants et rééligibles : MM. R. Reuter, G. Bodson et H. Allard, administrateurs; M. L. Helmbacker est démissionnaire. MM. Reuter et Bodson sont réélus, tandis que la réélection de M. Allard — qui a réservé sa réponse — est tenue en suspens. M. Helmbacker continuera à assurer le service du secrétariat national en attendant que soit désigné son remplaçant.



Le colonel Mathen, président national, prononce le discours de clôture; il remercie les personnalités présentes et insiste sur le fait qu'en toute circonstance il agit dans l'intérêt général de la Fraternelle. Il remercie aussi la section d'Houffalize et son président pour la parfaite organisation de la journée. Et après que M. André, de Brisy, président de la section d'Houffalize, eut à son tour adressé quelques mots de remerciements, la Marche des Chasseurs Ardennais, chantée en chœur par tous les assistants debout, clôture cette belle assemblée générale.

L'assemblée de 1963 se tiendra à Liège.

(Avenir du Luxembourg du 3-4-1962).

A SPICH, LES 18 ET 19 MAI.

## Les fastes' du 1er Bataillon de Chasseurs Ardennais

Les cérémonies organisées par le 1er Ch.A à l'occasion de ses Fastes ont débuté, comme il se doit, par la messe pour les Morts du 10ème de Ligne et du 1er Chasseurs Ardennais. Elle fut dite par Monsieur l'Aumônier De Kimpe en présence du Lieutenant-Colonel Goegebeur, Chef de Corps; du Major Lacroix, Commandant en 2d; de Monsieur Piedbœuf, Vice-Président de la Fraternelle remplaçant le Président National retenu par les cérémonies de Vielsalm, de Monsieur Dejaive, Administrateur de la Fraternelle, et de nombreux officiers des unités voisines et des Armées alliées.

Le drapeau Fédéral et celui de la Section de Liège avaient pris place de chaque côté de l'autel.

A l'issue de la messe eut lieu la proclamation des citations du 10ème de Ligne et du 1er Ch.A. saluées chacune d'un coup de canon.

Le lendemain, le bataillon au complet est rangé devant une tribune où prennent place de nombreuses personnalités, parmi lesquelles le Général Stayton de l'armée U.S., le Colonel Reding, commandant la 7e Brigade, les Généraux Lallemand et Palmaers, le Colonel Watiez et le Lieutenant-Colonel Lalière, tous quatre anciens Chefs de Corps du bataillon; Monsieur Piedbœuf, Vice-Président National et Monsieur Dejaive, Administrateur de la Fraternelle; Monsieur Simon, Bourgmestre d'Arion; Monseigneur Bers, Evêque de Sieburg, ainsi que de nombreux officiers des unités voisines.

Le Lieutenant-Colonel Goegebeur, Chef de Corps, prend le commandement de son bataillon et fait présenter les armes pour saluer le glorieux drapeau, porté par le Commandant Pairon.

Le Général-Major Gillet, Commandant de Division, passe la revue au son d'une marche jouée par l'excellente musique de la 1ère Division, dirigée par le Lieutenant Carion.

Le Chef de Corps prononce alors son allocution; il remercie les autorités et les familles; s'adressant ensuite à ses hommes.

Il leur rappelle les combats où furent engagés le 10ème de Ligne en 14-18 et le 1er Chasseurs Ardennais en 1940, ainsi que les récents événements du Congo où furent envoyés deux Cies de marche; il magnifie la conduite de tous et évoque le souvenir de nos glorieux morts. Accompagné des Généraux Lallemand et Palmaers, le Chef de Corps dépose une couronne au pied du monument, geste répété au nom de la Fraternelle par le Vice-Président et l'Administrateur Dejaive.

Et voici le moment venu des prestations de serment et de la remise des distinctions honorifiques qui se déroulent avec le cérémonial traditionnel. Puis le Chef de Corps invite les Généraux Lallemand et Palmaers, ainsi que le Vice-Président de la Fraternelle à attacher la Fourragère à l'épaule des jeunes recrues qui viennent de rejoindre le Bataillon.

Au son de notre marche se produit alors un impeccable défilé du Bataillon au grand complet, les pelotons à pied suivis par le matériel blindé de transport.

Un lunch au mess des officiers et un repas de corps servi à la troupe et aux membres des familles qui ont effectué le lointain déplacement, mettent un cordial et enthousiaste point final aux manifestations magnifiquement réussies de cette journée fraternelle, dont le vif souvenir restera dans les esprits de tous les participants ou spectateurs.

Nous félicitons vivement le Lieutenant-Colonel Goegebeur, Chef de Corps, le Major Lacroix, Commandant en second, ainsi que tous les officiers et sous-officiers pour la magnifique tenue de leurs soldats et pour l'esprit Chasseurs Ardennais qu'il maintiennent si hautement.

Nos vifs remerciements vont à tous pour l'accueil chaleureux réservé aux Anciens de mai 1940.

Ces belles journées placées sous le signe du Bêret Vert et de la Hure, ont montré que les jeunes Ch.A. d'aujourd'hui gardent pieusement nos traditions, et que la confiance que nous mettons en eux est entièrement justifiée.

Nous exprimons l'espoir de ne plus voir l'an prochain se situer les fastes des 1er et 3ème Bataillons Ch.A. à la même date ce qui a obligé les représentants de notre Fraternelle à se partager entre Spich et Vielsalm et à faire défaut contre leur gré à l'une ou l'autre de ces cérémonies.

### CENTRALE ARLONAISE DU PNEU

JOSEPH GUEBELS

Rechapage ultra-moderne - Réparation

84-86, rue des Martyrs - ARLON  
Tél. : 216.97

Agence du pneu « PIRELLI »

Achat et vente de pneus

Prix sans concurrence

ANTIQUITES ET MEUBLES COURANTS  
se trouvent à la

SALLE DE VENTES ASTRID

10, rue du Musée - ARLON - Tél. : 212.63



Pour tous vos transports et déménagements, une seule mais bonne adresse :

S.P.R.L. ALBINOVANUS

(Succ. HERMAND)

10, rue du Musée - ARLON - Tél. : 212.63

### Ets DUBOIS-GERBERT

24, avenue de Bouillon - LIBRAMONT

Tél. : 221.68

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

Toutes catégories - Tous tonnages

STATION SERVICE

la première dans la province du Luxembourg  
vendant les pétroles du Sahara « SOGETOL »

PRETS HYPOTHECAIRES

TOUTES ASSURANCES

P. et P. SCHWARZ

Agent du Crédit Foncier de Belgique - Bruxelles

80, avenue Tesch - ARLON

Té. : 210.59

### C. GOLINVAUX-BOREUX

avenue de Bouillon - LIBRAMONT

Té. : 225.55

BATIMENTS EN GENERAL

TOITURES EN TOUS GENRES

COUVERTURES EN ASPHALTE

HOTELLERIE

LA BONNE AUBERGE

GAICHEL - Tél. : (066) 391.40

Le rendez-vous des Gourmets

Propriétaire - Chef de cuisine :

URBAIN SCHWARTZ

TEEPOL « nouvelle formule » : un événement important dans le domaine des détergents !  
TEEPOL dans votre établissement = économies assurées. Propreté TEEPOL = propreté totale, absolument neutre

TEEPOL

est un produit SHELL

Distributeur : J. GROSDENT-RENOY

44, avenue de la Gare - NEUFCHATEAU

Tél. : (061) 275.46

Interrogez-nous dans votre intérêt !

FELIX

PEINTURE - DECORATION

VITRERIE

8, avenue Nestor Martin

SAINT-HUBERT

Tél. : 611.73



## FASTES DU 20e BATAILLON D'ARTILLERIE

C'est le 28 avril, au quartier Nieuport, à Westhoven, près de Cologne, qu'ont été célébrés les fastes du 20e Régiment d'Artillerie, héritier des traditions du Régiment d'Artillerie des Chasseurs Ardennais de 1940.

Les cérémonies ont débuté par une messe dite par Monsieur l'Aumônier Bostels, en présence du Chef de Corps, le Lieutenant-Colonel Dellicourt, du Major Vandenberghe, Commandant en 2d, de Monsieur Piedbœuf, représentant le Président National de la Fraternelle et de nombreux officiers des garnisons voisines.

Le drapeau de la Section de Liège, porté par notre dévoué camarade Bay avait pris place dans le Chœur. A l'issue de la messe il a été procédé à l'appel des morts du Régiment, tombés au champ d'honneur en 1940, tandis que retentissait la sonnerie du Last Post suivie de l'hymne national et qu'une salve était tirée sur le parvis de la chapelle. Nous félicitons Monsieur l'Aumônier pour cette fin de messe émouvante.

Les participants se retrouvent ensuite sur la plaine de drill où les batteries sont rangées en carré devant les tribunes où l'on remarque la présence des Lieutenant-Colonels Simonet et Blondiaux, tous deux anciens chefs de Corps du Bataillon, du Major Legay, ancien comdt en 2d, de Monsieur Piedbœuf ainsi que de nombreux officiers des garnisons voisines.

Sur un signe du Chef de Corps et salué par la musique du 1er Corps, le drapeau portant dans ses plis la citation « Canal Albert » méritée en 1940 par les artilleurs Ch.A., fait son apparition et va occuper son emplacement.

Puis on salua l'arrivée du Général-Major Baron Fallon, commandant de l'Artillerie du 1er Corps; du Général-Major Fiévez, adjoint au Commandant du 1er Corps et du Colonel Robyns qui passe les troupes en revue.

Le Chef de Corps prononça ensuite une allocution dans laquelle il rappela le sacrifice de nos camarades tombés en 1940 et magnifia la brillante conduite des anciens sur le canal Albert pendant les journées des 10 et 11 mai.

Après les prestations de serment, la reconnaissance des officiers et la remise de distinctions honorifiques, on assista, au son de la marche des Chasseurs Ardennais, au défile des troupes à pied et de l'impressionnant matériel dont les fusées Honest John qui équipent le Bataillon.

Après le lunch qui réunit les autorités et les invités, une fête sportive clôtura cette belle journée.

Tous nos remerciements vont au Lieutenant-Colonel Dellicourt, à ses officiers et sous-officiers pour la cordialité de l'accueil réservé à notre délégation en regrettant, cette année encore, de ne pas avoir vu plus d'anciens assister à ces cérémonies où cependant ils sont les premiers à l'honneur.

R.P.

## FASTES REGIMENTAIRES DU 3 CH.A., 1962.

### I. Cérémonie au monument de Chabrehez le 18 mai 1962 à 17 heures.

a) **But** : Honorer la mémoire des Ch.A. tombés lors du combat de Chabrehez en 1940.

#### b) Personnalités présentes :

Général Major MASSON, Comd Ops Flinter et Comd Div.  
Colonel LEBLANC, Comd Prov. Luxembourg.  
Colonel BEM GILLET, Off. Sup. Adj. COps F Inter et Comd Bde.  
Général Hre EYCKMANS.  
Des anciens Chefs de Corps du 3 Ch.A.  
Les autorités civiles et religieuses de l'endroit.  
Des associations patriotiques avec drapeaux.  
Des anciens de Chabrehez.  
Des écoles de l'endroit.

c) Un détachement d'honneur avec drapeau, musique et la mascotte.

### II. Cérémonie au monument de Vielsalm le 18 mai 1962 à 21.30 heures.

a) **But** : (1) honorer la mémoire des militaires des 3 et 6 Ch. tombés en 1940 au Champ d'honneur.  
(2) célébrer une messe à leur intention.

#### b) Personnalités présentes :

— les mêmes qu'au 1 b ci-dessus.  
— Lt Col MATHEN, président national de la Fraternelle Ch.A.  
c) Appel des Morts des 3 et 6 Ch.A. suivi d'un dépôt de fleurs. Dépôt de fleurs par Chef de Corps et par Lt Col. MATHEN.

### III. Cérémonie au Quartier RATZ le 19 mai 1962 à 10 heures.

a) **But** :

- Prise d'armes des fastes régimentaires.
- Prestation de serment des S/Lt DELANDE et VANDERVLIT.
- Reconnaissance de : Maj. BROENS, CPN DELTOUR, CPN GODICHAL et 1 Lt TANCRE.  
Remise de distinctions honorifiques.

b) **Personnalités présentes** : (en plus de celles déjà citées au 1 b) ci-dessus.

Lt-Général de SELLIER de MORANVILLE, Comd F Inter.  
Général GEYSEN, Comd 3 Circonscription Militaire.  
Monsieur le Chevalier LAMALLE, Gouverneur de Province.  
Colonel BOCKOURT, Comd. Prov. Liège.  
Messieurs les Bourgmestre, Juge et Doyen de Vielsalm.  
Commissaire d'Arrondissement LION.  
Le Président National Fraternelle Ch.A. Lt Col. MATHEN.  
Les commandants d'unités voisines.  
Les associations patriotiques avec drapeaux.  
Les écoles de Vielsalm.  
Les membres de la famille du Sgt RATZ.

c) **Séquence de la cérémonie** :

- Présentation du Bn au Chef de Corps et Revue.
- Réception du drapeau.
- Accueil des autorités et revue par le Lt Général de SELLIER de MORANVILLE.
- Allocution du Chef de Corps.
- Prestations de serment.
- Reconnaissance d'Officiers.
- Remise de distinctions honorifiques.
- Chant des Chasseurs Ardennais.
- Dépôt de fleurs par le Chef de Corps à la plaque commémorative Sgt RATZ.
- Vin d'honneur.

### IV. Cérémonie à ROCHELINVAL le 19 mai 1962 à 16 heures.

a) **But** : inaugurer le monument élevé à l'initiative des communes de GRAND HALLEUX et de WANNE à la mémoire des Ch.A. tombés à ROCHELINVAL lors des combats de 1940.

b) **Personnalités présentes.**

Les mêmes qu'au 3 b) ci-dessus.  
Messieurs les Bourgmestres et Curés de GRAND HALLEUX et WANNE.  
Les Bourgmestres des communes environnantes.  
Les donateurs pour l'érection du monument.  
Des anciens de ROCHELINVAL.  
Les écoles de GRAND HALLEUX et de WANNE.

c) **Séquence de la cérémonie.**

- Enlèvement du voile couvrant le monument par les Bourgmestres de GRAND HALLEUX et de WANNE.
- Discours par :  
Chef de Corps 3 Ch.A. (ci-après);  
Bourgmestres de GRAND HALLEUX et de WANNE.
- Dépôt de fleurs par le Chef de Corps 3 Ch.A. et par le Lt-Col. Mathen et par les Bourgmestres.
- Bénédiction du monument par le Doyen de Vielsalm, le Curé de GRAND HALLEUX et l'Aumônier du 3 Ch.A.
- Défilé.
- Dépôt de fleurs à la stèle élevée à l'endroit exact où sont tombés trois Chasseurs Ardennais en 1940.

Mon Général, Mesdames, Messieurs,  
Chers anciens de CHABREHEZ.

Le Général ROMMEL était, chacun le sait, fort avare de compliments. Et cependant, ici à CHABREHEZ, il décerna, aux Chasseurs Ardennais du 3e Bn qui lui faisaient face, l'épithète la plus élogieuse qu'ils auraient pu espérer recevoir.

Ce 10 mai 1940, au plus fort de la bataille, il les traita de « Grüne Wolf » Loups verts et, en ce faisant, il consacrait implicitement certes leur bravoure et leur héroïsme, mais aussi leur valeur combattante et leur sens de la discipline. Et cependant c'était leur tout premier combat... c'était leur baptême du feu !

Pendant quatre heures, une Cie à 2 Pl et une Sec. de Mi. avait tenu en échec l'Av-G de la Div. de ROMMEL et, même plus, ROMMEL lui-même, car si l'arrêt n'avait été que de 4 heures, c'est bien



parce qu'il était intervenu personnellement pour hâter les opérations.

Ils s'étaient, dans ce combat acharné, battus vraiment comme des loups. Leur mission était pleinement réalisée. Leurs pertes hélas étaient lourdes. Deux des trois sous-Lieutenants présents étaient tombés, l'arme à la main, quatre soldats tués, dix sept autres blessés !

Leur sacrifice n'avait pas été vain et leur mémoire reste tenace à nos cœurs, puisque chaque année, en un pieux pèlerinage, nous nous retrouvons, ici, pour nous souvenir, des morts bien sûr, mais aussi des vivants.

Vous tous, anciens bérets verts, je vous remercie d'avoir, aujourd'hui encore, participé à cette cérémonie du souvenir.

A vous aussi, mon Général, à vous Madame, à vous tous, représentants des associations patriotiques, à vous autorité présentes, à vos délégations des écoles, en leur nom, merci !

Et puis pour nous, jeunes Chasseurs Ardennais d'aujourd'hui, que cette cérémonie soit l'occasion d'être fiers de la tenue et du béret vert que nous portons. Ceux-là qui, avant nous, l'ont porté, l'ont fait dignement. Ils nous ont montré, sans faillir, la voie à suivre. Sachons nous en montrer dignes ! Que pour nous comme il l'a été pour eux auparavant, notre Bn soit toujours fidèle à sa devise.

RESISTE ET MORDS.

#### INAUGURATION DU MONUMENT DE ROCHELINVAL.

Mon Général, Messieurs les Gouverneurs, Mesdames, Messieurs,

Le 10 mai 1940, il y a de cela 22 ans et quelques jours, la 1ère Division de Chasseurs Ardennais, alertée de nuit, se préparait à remplir sa première mission principale, celle pour laquelle d'ailleurs elle avait été créée, à savoir : défendre notre patrie aux frontières ardennaises.

C'est ainsi que ce jour-là, si nous nous étions trouvés à l'endroit même où nous sommes aujourd'hui, nous aurions pu voir, à l'aube, un peloton du 3ème Ch.A. commandé par le sous-Lieutenant LIEGEOIS, venir silencieusement prendre position sur ce versant de la Salm. On y poste ses armes, on y déploie les hommes et... on fait face.

Puis quelques heures après, vers 14.00 heures, descendant de cette route de TIGEONVILLE, voici les éléments les plus avancés de l'avant-garde de la 8ème Division Allemande.

Là, les énergies se tendent, les respirations se font plus courtes et haletantes, les doigts se crispent sur la détente en attendant l'ordre de tir. Mais cet ordre n'arrive pas. Il faut n'est ce pas profiter au maximum de l'effet de surprise et laisser l'ennemi s'engager dans la vallée avant de l'attaquer.

Et de ce fait, lorsque l'ordre d'ouvrir le feu sera donné, ce sera initialement chez l'ennemi, le désarroi total.

A trois reprises, il essaiera avec des moyens toujours plus forts de franchir la Salm et ce ne sera que plus de 4.30 heures après avoir réalisé le premier contact, qu'il parviendra à prendre pied sur notre versant et à déborder notre position par sa gauche.

Lorsque, vers 19.50 heures, l'ordre de repli parviendra au SLT LIEGEOIS, il le trouvera au plus fort de la bataille, combattant pied à pied, coupé déjà d'une moitié de son Pl. Le repli s'effectuera cependant : tous les survivants rejoindront leur unité. C'était leur baptême du feu !

Ils l'ont reçu dignement, héroïquement. Ils l'ont reçu en faisant la preuve éclatante de leur valeur et de leur esprit de discipline, en montrant à tous que leur formation de combattant était parfaitement réalisée.

Leur mission était accomplie sans bavure, pendant près de 6 heures, cette poignée d'hommes, trente cinq au total, avait tenu en échec, un ennemi supérieur, et de combien, en effectifs et en matériel. Ce combat leur coûtait hélas, la perte de trois des leurs, près de 10 % des effectifs.

Mon Général, Messieurs les Gouverneurs, Mesdames, Messieurs, après avoir eu le privilège de rappeler brièvement un des premiers combats menés en 1940 par le bataillon auquel j'appartiens aujourd'hui, je tiens, en mon nom personnel et au nom de tous les Chasseurs Ardennais, à remercier les populations de WANNE, de GRAND HALLEUX et des régions environnantes dont la générosité a permis d'édifier le monument que nous venons d'inaugurer.

Nous, Chasseurs Ardennais d'aujourd'hui y voyons la preuve tangible de la sympathie et de l'affection que ces populations continuent à nous porter.

Quant à vous, bérets verts de 1962, chaque fois que nous passerons ici, chaque fois que nos regards se porteront sur ce monument, nous y puiserons la volonté et le courage qui nous sont quotidiennement nécessaires, pour toujours mieux apprendre notre métier, pour toujours améliorer notre valeur combattante afin de devenir et rester les dignes successeurs de ceux-là qui, en 1940, n'ont pas reculé devant le sacrifice suprême de leur vie, pour que vivent la Belgique et son Roi.

PAPETERIE - LIBRAIRIE - TABACS

**Roland LOY**

11, rue Charles Magnette - VIRTON - Tél. : 570.58

Disques : jazz, classiques, enfants - Briquets à gaz  
- Stylos toutes marques - Machines à écrire Olivetti

MAROQUINERIE - GANTERIE

**LOY-VERLAINE**

12, Grand-Rue - VIRTON

Toutes les spécialités gaumaises  
à la

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

**René MANDY**

7, Grand-Rue - RUETTE - Tél. : 579.17

BOUCHERIE-CHARCUTERIE de premier ordre

**Armand FALMAGNE**

97, Grand-Rue - ETALLE - Tél. : 451.50

Spécialités d'Ardenne :  
Jambons - Saucissons - Salaisons

Toutes les meilleures spécialités d'Ardenne à la

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

**GILLARDIN-GRANDJEAN**

71, Grand-Rue - MARBEHAN - Tél. : 412.17

C'est à FELINA que vous devez votre ligne  
GAINES et SOUTIENS-GORGE en vente aux

**Magasins HAMELIUS**

25-27, Grand-Rue - ARLON - Tél. : 211.48

FRIGOS PHILCO

la grande marque mondiale

En vente avec 30 % de ristourne  
chez le distributeur pour la région :

**JEAN HAAS**

10, faubourg d'Arival - VIRTON - Tél. : 572.29

Prix intéressant sur : T.V. - RADIO - LUSTRIERIE,  
MACHINES A LAYER, etc...

En stock : PHILIPS, G.E.C., ADEM, A.E.G., etc.

BUREAU IMMOBILIER

**P. MARLOYE**

1, Grande rue au Bois

BRUXELLES 3

Tél. : 15.84.64

Toutes opérations immobilières

Agent principal  
des Assurances Générales A.G.

RADIO - TELEVISION

APPAREILS MENAGERS

ELECTRICITE - DEPANNAGE

**Maison N. KARTHEUSER**

28, rue du Vieux Marché

VIELSALM

Tél. : (080) 160.71

LA MAISON

**M. LIBOUTON et Fils**

rue Général Jacques (face à la Poste) - VIELSALM  
remercie tous les Anciens et Chasseurs Ardennais  
qui lui ont fait confiance

NOTRE DEVISE EST :

**TOUJOURS MIEUX ET MOINS CHER**

**Hôtel-Restaurant du**

**RY DES GLANDS**

Spécialités ardennaises

à

NEUPONT (Well'in)

Tél. : (084) 381.33



BOUCHERIE — CHARCUTERIE — MOUTONNERIE

**P. Goedert**

successeur :

**Lucien Halbardier**

96, RUE DES MARTYRS - ARLON - TEL. : 212.07

**SPECIALITES ARDENNAISES**

Ses prix réclame :

VEAU, le 1/2 kg : Ragoût, 30 F - Epaule farcie, 35 F - Rôti ficelé, 45 F  
PORC, le 1/2 kg : Rôti, 35 F - Petite saucisse, 30 F - Hachis, 25 F  
BŒUF, le 1/2 kg : Bouilli, 15 F - Rôti de bœuf ficelé, 35 F - Oiseaux sans tête, 35 F  
- Carbonnade, 30 F.

**POTAGE DU JOUR : 8 F le litre :**

Lundi : aux tomates - Mardi : aux petits pois  
Mercredi : soupe jardinière - Jeudi : aux haricots  
Vendredi : soupe verte - Samedi : bouillon de viande

REMISE A DOMICILE

CONSOMMATEURS !...

soucieux de votre santé,

EXIGEZ

LE BON LAIT  
LE BEURRE PASTEURISE

**”SOCOLAIT”**

DE VIRTON

Ses spécialités :

Yoghourt - Chocolait - Fromage blanc  
Crème fraîche à fouetter

CE SONT DES PRODUITS DE QUALITE

CONSULTEZ LA FIRME

**Camille-Lucien GERARD**

Maison fondée en 1880

PETITVOIR - NEUFCHATEAU

Maison de Confiance

**QUERRE ET FILS**

Vins de Bordeaux

**CHANSON PERE ET FILS**

Vins de Bourgogne

**GOMEZ BROTHERS**

Vins de Porto

**LAFITTE et Cie**

Cognac

**DE CASTELLANE**

Champagne

**L. DE LAMY**

Rhum

Agents régionaux sont demandés